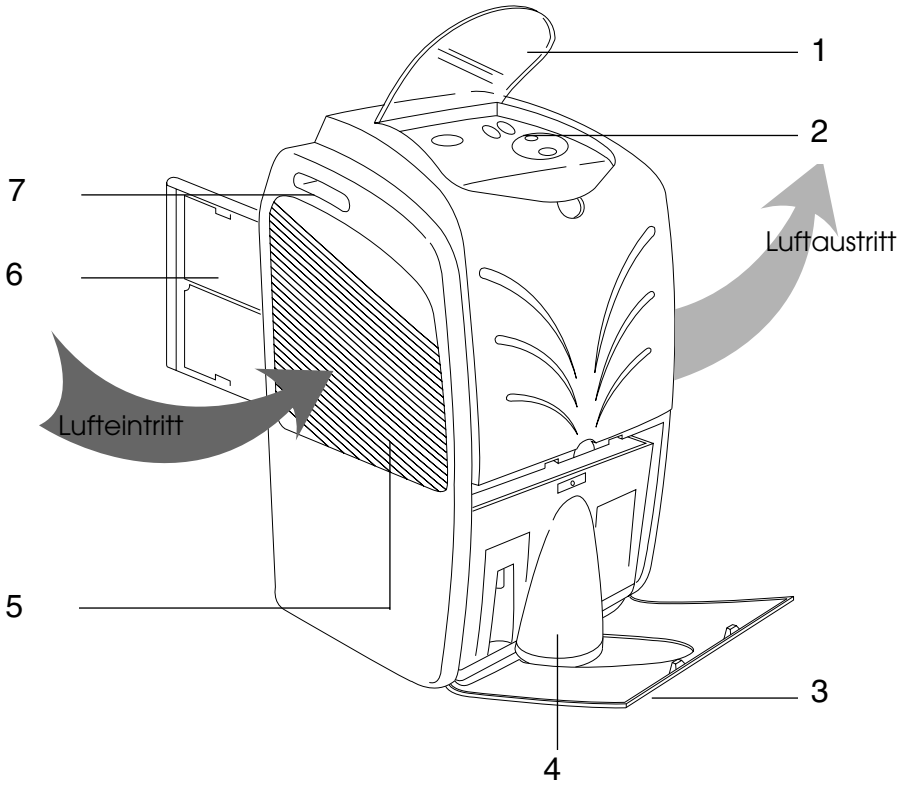
Einige Anmerkungen zur Luftfeuchtigkeit

Luft enthält immer eine bestimmte Menge an Wasser in Form von Dampf. Dieser Wasserdampf bestimmt den Feuchtigkeitsgrad der Raumluft.
Die Fähigkeit der Luft Wasserdampf aufzunehmen, nimmt bei ansteigender Temperatur zu. Das ist der Grund, warum in unseren Wohnungen, sobald die Temperatur sinkt, die Luft den in ihr enthaltenen Wasserdampf abgibt, der sich schließlich als Kondenswasser an sämtlichen kalten Oberflächen wie Fenster, Wände, usw. niederschlägt.

Der Raumluftentfeuchter (Raumtrockner) sorgt dafür, dass der Raumluft ein Teil der Feuchtigkeit entzogen wird und dadurch durch Kondenswasser hervorgerufene Schäden vermieden werden können. Experten haben festgelegt, dass ein gesundes und angenehmes Raumklima für die Personen, die sich in diesen Räumen aufhalten und zur Erhaltung von Möbeln und Einrichtungsgegenständen, bei einer Lufttfeuchtigkeit zwischen 40% und 60% gewährleistet werden.

Bei Temperaturen nahe des Nullpunktes, muss außerdem darauf geachtet werden, dass die Räume ausreichend geheizt werden. Nur dann kann das an Fenstern und Wänden niedergeschlagene Kondenswasser in der Raumluft verdampfen und das anfallende Wasser in den Sammelbehälter des Raumluftentfeuchters abgeleitet werden. Auf jeden Fall ist die dem Raum über den Raumluftentfeuchter zugeführte Luft immer ca. 1°C höher als die Raumtemperatur.

Beschreibung / Zubehör



1. Bedienfeldabdeckung
2. Bedienfeld
3. Tankdeckel
4. Kondenswassertank
5. Ansauggitter
6. Luftfilter
7. Transportgriff

Zubehör	**Beschreibung**	**In der Ausstattung enthaltene Teile**
	Schlauch Kondensabfluß	1 (2 m.)
	Gummistöpsel	1

Hinweise

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich so, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Diese Anweisungen dienen nicht dazu, eventuell eintretende Bedingungen und Situationen zu decken. Bei der Installation, dem Betrieb und der Aufbewahrung eines jeden Haushaltsgerätes stets den gesunden Menschenverstand und Vorsicht walten lassen.
- Dieses Gerät dient zur Entfeuchtung von Wohnräumen und darf nicht zweckentfremdend verwendet werden.
- Eingriffe oder Manipulationen, welche die Betriebseigenschaften des Geräts verändern, stellen eine potentielle Gefahrenquelle dar.
- Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen stets ausschließlich an vom Hersteller autorisierte Kundendienstzentren und verlangen Sie unbedingt Originalersatzteile. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können gefährlich sein und lassen jeden Garantieanspruch verfallen.
- Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden und sollte auf keinen Fall in die Hände von Kindern gelangen.
- Das Gerät muß sachgerecht geerdet werden. Lassen Sie Ihre Anlage durch einen Fachmann prüfen.
- Bei Beschädigung des Versorgungskabels darf dieses ausschließlich von Personal ausgewechselt werden, das hierzu vom Hersteller autorisiert ist.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln.
- Vor der Reinigung oder Wartungseingriffen stets den Stecker aus der Steckdose nehmen.
- Zum Verstellen des Geräts nicht am Kabel ziehen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in Räumen, in denen die Luft gas-, öl- oder schwefelhaltig ist, installieren.
- Das Gerät mindestens 50 cm von entzündlichen Stoffen (Alkohol, usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z.B. Sprühflaschen) entfernt halten.
- Keine schweren oder heißen Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Den Luftfilter regelmäßig reinigen.
- Das Gerät nicht auf einer unebenen Fläche betraiben.
- Während dem Transport muß das Gerät gerade stehen oder auf eine Seite gekippt werden. Vor dem Transport den Kondenswassertank entleeren.Nach einem Transport mindestens 1 Stunde abwarten, bevor Sie das Gerät einschalten.
- R 134a ist ein Kältemittel, das den EG-Umweltrichtlinien entspricht. Trotzdem ist darauf zu achten, den Kühlkreis des Geräts nicht zu perforieren. Wenn das Klimagerät ausgedient hat, liefern Sie es bitte bei den entsprechenden Sammelzentren ab.
- Die für die Verpackung verwendeten Materialien sind rezyklierbar und sollten folglich in den speziellen Containern entsorgt werden.
- Das Gerät muß gemäß den inländischen Vorschriften für den Anlagenbau installiert werden.
- Lassen Sie den Lufteingang und den Luftausgang am Gerät frei.

Kundendienst

Bewahren Sie das Verzeichnis der Kundendienstzentren sorgfältig auf und suchen sie das in Ihrer Nähe befindliche heraus.

Elektroanschluß

Nach dem Transport des Geräts vor dem Einschalten immer eine Stunde abwarten.

Bevor der Stecker an die Steckdose angeschlossen wird, kontrollieren ob:

- die Netzspannung mit den Werten des Typenschilds übereinstimmt;
- die Steckdose und das Versorgungsnetz der erforderlichen Strombelastung standhalten;
- der Gerätestecker für die Steckdose geeignet ist, andernfalls durch einen Fachmann auswechseln lassen;
- die Steckdose vorschriftsmäßig geerdet ist;

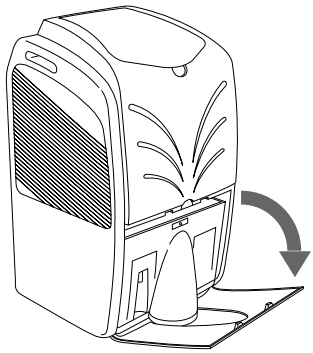
Installation

Stellen Sie das Gerät in dem zu entfeuchtenden Raum auf.
An den Seiten des Luftentfeuchters muß unbedingt ein Raum von mindestens 50 cm frei bleiben, damit die Luft unbehindert zirkulieren kann.
Der Abfluß des Kondenswassers kann auf zwei Arten erfolgen:

A) **Abfluß in den Tank**

Das Kondenswasser kann direkt in den Tank im Innern des Geräts fließen (Abb. 1).
Der Tank kann einfach ausgebaut werden und hat einen Griff, der die Beförderung und das Entleeren vereinfacht.

Abb. 1



B) **Dauerabfluß nach außen**

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum in Betrieb bleibt und der Tank nicht ständig entleert werden kann, empfiehlt sich die Verwendung des Dauerabflusses.

1) Den Gummistöpsel vom Anschlußstutzen nehmen.
2) Den Tank mit einem feinen Bohrer im Innern des Anschlußstutzens anbohren (Abb. 2).
3) Den Gummischlauch am Anschlußstutzen befestigen. Dazu den Deckel öffnen, den Tank herausnehmen, den Abflußschlauch durch die Öffnung zwischen dem leicht schräg gehaltenen Deckel und dem Unterteil des Geräts führen, den Tank wieder einbauen und den Schlauch in den Anschlußstutzen des Tanks stecken (Abb. 3).
4) Den Deckel schließen.
5) Darauf achten, daß der Schlauch keine Höhenunterschiede überwinden muß. Im gegenteiligen Fall kann das Wasser nicht abfließen und bleibt im Tank; außerdem sicherstellen, daß der Schlauch keine Einschnürungen aufweist.

N.B.: Der Gummistöpsel sollte sorgfältig aufbewahrt werden, denn er kann verwendet werden, um den Schlauch oder den Anschlußstutzen zu verschließen, wenn wieder in den Tank abgelassen wird (siehe Punkt A).

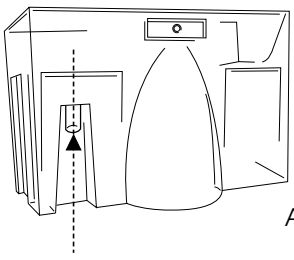


Abb. 2

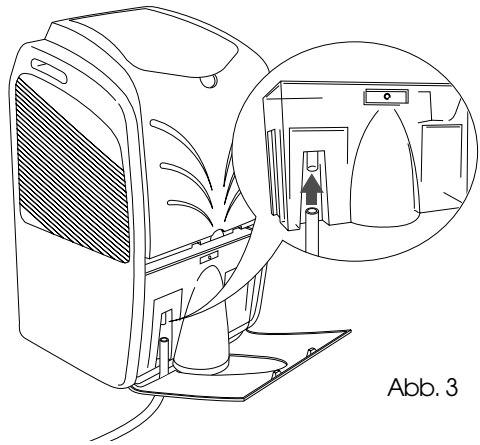
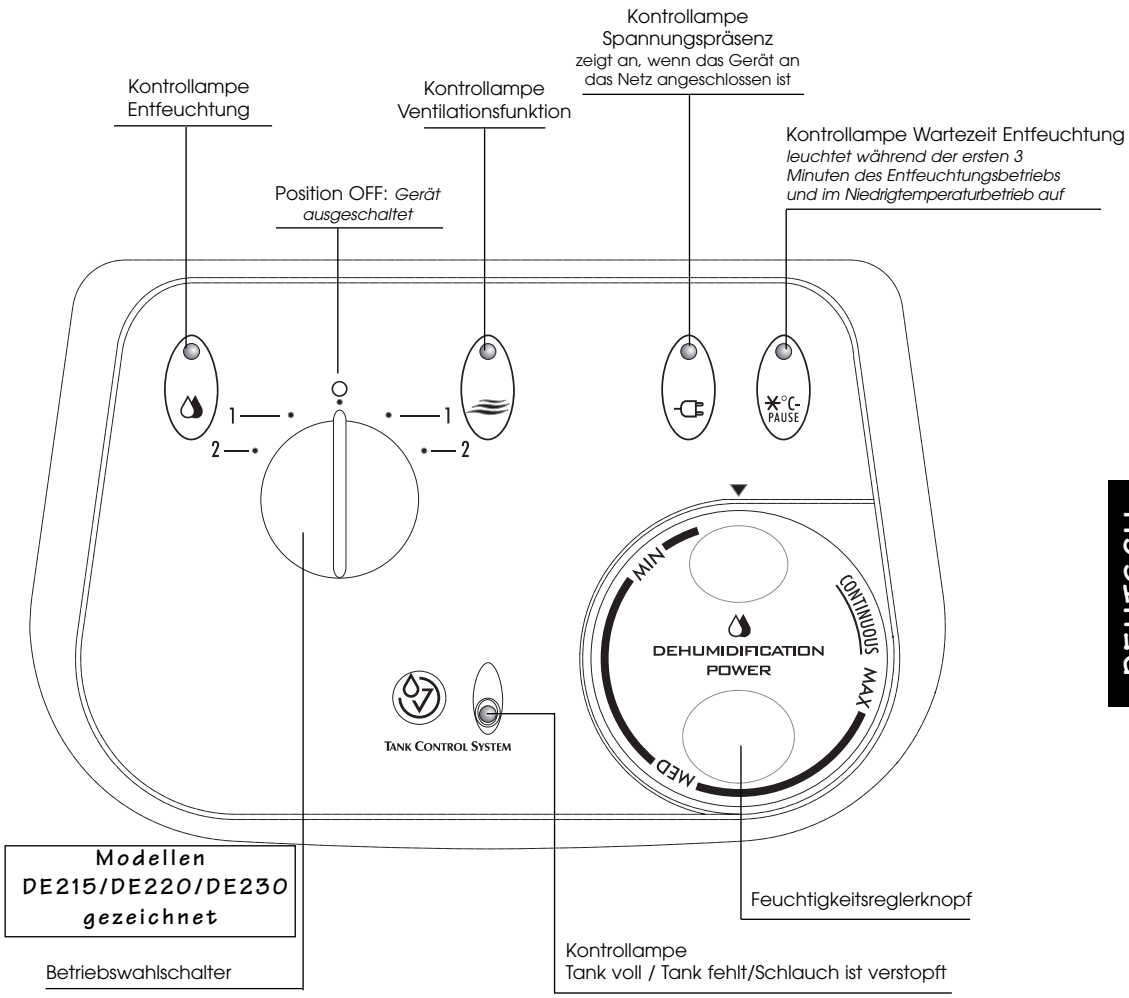


Abb. 3



DEUTSCH

Tank control system (Tankkontrollsystem) oder Full (bei einigen Modellen)

Der Luftentfeuchter ist mit einer Vorrichtung ausgestattet, welche die korrekte Funktion des Geräts überwacht.

Die rote Kontrollampe am Bedienfeld schaltet sich in den folgenden Fällen ein:

1. Tank voll . . . . . .Tank leeren
2. Tank fehlt . . . . . .Tank wieder einbauen
3. Tank falsch positioniert . . . . . .Tank korrekt positionieren
4. Dauerabfluß: der *Schlauch ist verstopft* oder muß einen Höhenunterschied überwinden . . . . . .Hindernis beseitigen.

Sobald die Ursache beseitigt ist, geht die Kontrollampe aus und das Gerät nimmt die Funktion wieder auf.

Entfeuchten

1) Das Gerät an eine Steckdose anschließen.
   Die Kontrolllampe Stromversorgung leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
2) Kontrollieren, dass die Kontrolllampe "Tank voll/Tank fehlt" ausgeschaltet ist.
   Je nach Modelltyp den Funktionswahlschalter in die Position "ENTFEUCHTEN" oder in eine der 2 Positionen von "ENTFEUCHTEN drehen: 1= Min. 2= Max..

   Die Kontrolllampe Bereitschaftsbetrieb Entfeuchten schaltet sich in den ersten 3 Minuten ein (Sicherheitsvorrichtung), anschließend beginnt der Entfeuchtungsbetrieb.
4) Mit dem Drehknopf des Hygrostats kann die gewünschte Luftfeuchtigkeit eingestellt werden.
   Zur einfachen und schnellen Einstellung des richtigen Feuchtigkeitsgrades sollte wie folgt vorgegangen werden:
   Den Drehknopf des Hygrostats in die Position "continous" drehen. Sobald die Raumfeuchtigkeit den gewünschten Grad erreicht hat, den Drehknopf des Hygrostats langsam nach links drehen, bis die Kontrolllampe Entfeuchten erlischt.
   Auf diese Weise wird der Feuchtigkeitsgrad von Ihrem Entfeuchter automatisch beibehalten.
   Durch Positionieren des Drehknopfes auf MIN. entzieht der Entfeuchter dem Raum nur wenig Feuchtigkeit, wohingegen auf der Pos. MAX sehr viel Feuchtigkeit entzogen wird.

   Den Hygrostat daher auf eine der verfügbaren Positionen (MIN/MED/MAX) stellen.

Hinweis: Die vom Gerät in den Raum abgelassene, entfeuchtete Luft ist in der Regel 1-2°C wärmer als die Raumtemperatur.

Lüftung

1) Den Wählschalter auf Pos. drehen oder auf einige Modelle, auf eine der 2 LÜFTUNGS-Stufen einstellen: 1 = min. 2 = max.
   Die Kontrollampe Ventilationsfunktion schaltet ein.

UM DAS GERÄT GÄNZLICH ABZUSCHALTEN, BRINGEN SIE DEN FUNKTIONSWÄHLSCHALTER IN POSITION "O" UND ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER.

Wartung

Vor der Reinigung oder Wartungseingriffen stets den Stecker aus der Steckdose nehmen. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät auf keinen Fall mit einem Wasserstrahl gesäubert werden.

Reinigung des Gehäuses

- Mit einem angefeuchteten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch nachreiben.
- Zur Reinigung nie Benzin, Alkohol oder Lösungsmittel verwenden.
- Keine Insektizide oder ähnliches auf das Gerät sprühen.

Reinigung des Luftfilters

Ein verschmutzter Filter behindert die Luftzirkulation, verringert die Leistungsfähigkeit des Luftentfeuchters und hat ein geringeres Reinigungsvermögen.
Aus diesem Grund muß der Filter regelmäßig gereinigt werden. Die Häufigkeit dieser Maßnahme muß der Umgebung und der Betriebszeit angepaßt werden. Bei ständigem, systematischem Gebrauch sollte der Filter einmal wöchentlich gereinigt werden.

- Zum Ausbauen den Luftfilter herausziehen (Abb. 4).
- Den auf dem Filter abgelagerten Staub mit einem Staubsauger entfernen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, kann er in lauwarmem Wasser gewaschen werden; anschließend gründlich spülen.
  Die Temperatur des Wassers soll höchstens 40°C betragen. Nach dem Waschen den Filter vollkommen trocknen lassen und erst dann wieder einsetzen.

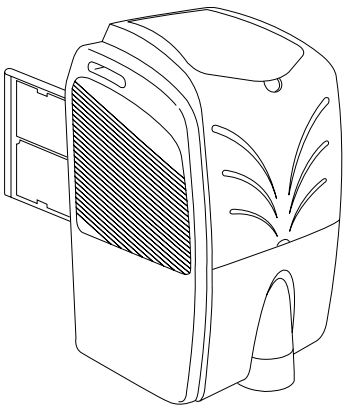


Abb. 4

Längeres Einlagern

- Den Stecker aus der Steckdose nehmen und den Kondenswassertank entleeren.
- Den Filter reinigen und wieder einbauen.
- Zum Schutz gegen Staub einen Plastikbeutel über das Gerät stülpen.

Elektrostatische Reinigungsfilter (nur bei einigen Modellen)

Der spezielle hochleistungsfähige elektrostatische Filter ist in der Lage, kleinste Teilchen (bis zu 0,3 µm) zurückzuhalten. Der Filter ist in allen eingestellten Betriebsarten aktiv.

Ersetzen Sie den Filter nach jeder Saison bzw. wenn dieser erschöpft ist. Die Filter sind bei den De'Longhi Kundendienststellen DL oder bei den Verkaufspunkten De'Longhi erhältlich.

Versuchen Sie nicht den elektrostatischen Filter zu reinigen, da sonst seine Filtrationsfähigkeit herabgesetzt werden könnte.

Funktionsstörungen

Bevor Sie sich bei einer Funktionsstörung an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum wenden, sollten Sie die folgenden Punkte abchecken.

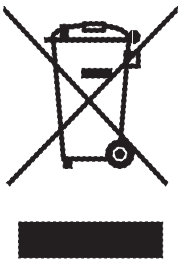
Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfen
Das Gerät arbeitet nicht im Entfeuchtungsbetrieb (Kontrollampe ausgeschaltet)	• der Stecker ist ausgesteckt • fehlender Strom • Feuchtigkeitsregler auf Minimum • der Tank ist voll • der Tank ist falsch positioniert	• Stecker in die Steckdose stecken • die Stromversorgung prüfen • Feuchtigkeitsregler auf Pos. Max. oder Continuous stellen • Tank leeren • Tank korrekt positionieren
Das Gerät arbeitet im Entfeuchtungsbetrieb (Kontrollampe eingeschaltet), aber die Feuchtigkeit wird nicht vermindert	• Filter verstopft • Raumtemperatur oder -feuchtigkeit zu niedrig • Raum zu groß • zu viele Feuchtigkeitsquellen im Raum (Töpfe mit kochendem Wasser, usw.)	• Filter reinigen • unter bestimmten Bedingungen ist es normal, wenn das Gerät nicht entfeuchtet (in diesen Fällen wird empfohlen, den zu entfeuchtenden Raum zu heizen)
Das Klimagerät arbeitet nach dem Einschalten etwa 3 Minuten nicht	• Die Sicherheitsvorrichtung des Gerätes hat angesprochen	• 3 Minuten abwarten

Technische Merkmale

	DE120	DE210	DE215	DE220	DE230
Versorgungsspannung	siehe Typenschild				
Leistungsaufnahme bei nur Entfeuchtung	"				
Max. Leistungsaufnahme	"				
Max. Stromaufnahme	"				
Kältemittel	"				
Aufbereitete Luft (min./max.)	240m³/h	260m³/h	200/260 m³/h	210/300 m³/h	210/300 m³/h
Abtauvorrichtung	ja				
Feuchtigkeitsregler	yes				
Gebläsestufen	1	1	2	2	2
Kompressorsicherung	ja				
Luftfilter	ja				
Abmessungen LxHxB	365x610x375mm				
Gewicht (Netto)	18Kg	18Kg	18Kg	21Kg	21Kg
Fassungsvermögen Tan	5.5 Liter				
Grenzwerte	**Entfeuchtung**				
• Temperatur	5° - 32°				
• Relative Feuchtigkeit	30 - 90%				

DEUTSCH

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.
Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.
Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.
Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.